

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

Ibn Al-JAWZI, *Kitāb al-Quṣṣās wa-l-Mudhakkirīn*. Ed. crítica, trad. inglesa e introducción por Merlin L. Swartz. Beyrouth (Dar El-Machreq), 1969. 265 pp. de inglés, más 171 de árabe, 24 × 26 cms.

Esta obra constituye una revisión ampliada del trabajo que el autor presentó como tesis doctoral en la Universidad de Harvard en 1967, y se inscribe dentro de una parcela a la que hasta ahora no se ha prestado mucha atención, cual es el papel desempeñado por los predicadores populares en la historia político-religiosa del Islam medieval; sin embargo, mientras no se realice un estudio pormenorizado de ese aspecto, basado en el análisis crítico de las fuentes árabes, no se podrán comprender algunas fases de dicha historia, sobre todo en ciertos territorios donde tales predicadores alcanzaron excepcional importancia, no sólo religiosa, sino también política y social.

El *Kitāb al-Quṣṣās* de Ibn al-Jawzī es tan sólo una de las varias monografías acerca del tema, aunque tal vez la primera en el orden cronológico, y su importancia fue señalada, hace ya bastantes años, por ilustres orientistas, como Goldziher, De Goeje, Massignon, Mez, etc., que conocieron el texto inédito de la misma y lo utilizaron ampliamente en sus trabajos, si bien con propósitos muy diversos. Pero, aunque los doce capítulos que componen la obra incluyen gran variedad de temas, como lo prueban estos diferentes usos que de ella se han hecho, su finalidad primordial aparece íntimamente ligada a la significación de los predicadores populares en la historia política-religiosa del Islam medieval.

Tras una breve presentación, el trabajo se divide en tres partes: introducción, edición del texto árabe y traducción inglesa. En la introducción, que cuenta 67 páginas, se ofrece una corta biografía de Ibn al-Jawzī (Abū-l-Faraḡ °Abd al-Raḥmān ibn °Alī), con especial atención a sus actividades como predicador popular; a este propósito, resulta curioso señalar que cuando el famoso viajero de al-Andalus Ibn Yubayr visita Bagdad en el año 580/1184, todavía Ibn al-Jawzī predicaba regularmente

en el palacio «Rayḥāniyyīn». En la introducción se estudia, además, la fecha, (no antes de 570/1174) y lugar (Bagdad) en que Ibn al-Jawzī compuso esta obra, se analiza el argumento, estructura, estilo y propósito de la misma, que buscaba principalmente la instrucción religiosa de las masas; por último, se rastrean sus fuentes orales y escritas, como requisito indispensable para valorar la originalidad de su autor.

A la edición crítica del texto árabe, objeto de la segunda parte, precede una minuciosa descripción del único manuscrito hasta ahora conocido, que es el de la Colección Warner, conservada en la Biblioteca de la Universidad de Leiden.

En la última parte se ofrece la traducción inglesa, a la que se antepone una breve introducción, en la que se recogen las principales características de la misma.

El doctor Swartz complementa su labor con una bibliografía relativamente completa, más un cuidadoso índice de nombres de personas y lugares, que facilita sensiblemente el manejo de la obra.

Dado que la mayor parte de las monografías relativas a los predicadores populares en el Islam medieval permanecen todavía inéditas, es de esperar que la edición y traducción de esta obra de Ibn al-Jawzī acrecienta el interés de los investigadores en esta dirección, hasta ahora muy poco explorada, no obstante la mayor atracción que hoy ejercen los temas de índole social y religiosa en la historia del Islam.

Darío Cabanelas, ofm.

Manuel OCAÑA JIMÉNEZ, *El Cúfico hispano y su evolución*. Madrid (Instituto Hispano-Arabe de Cultura), 1970, pp. 49, 25 × 17 cms., con 29 láminas.

Tras una breve presentación de Pedro Chalmeta, director del Seminario de Historia, Economía y Derecho del Instituto Hispano-Arabe de Cultura, el Sr. Ocaña nos informa que el presente trabajo tuvo su origen en un ciclo de tres conferencias por él pronunciadas en el citado Instituto durante el mes de octubre de 1965, aunque el texto de aquéllas ha sido después cuidadosamente reestructurado teniendo en cuenta la especial finalidad didáctica perseguida en su publicación.

A esto sigue una certera introducción formada por tres apartados, en los que sucesivamente se explica el origen de la escritura cúfica y su pe-

culiar significación en la historia del Islam, se clasifican las trazas cúficas y su transcripción mediante el sistema inaugurado por Flury en 1920.—pero con agudas observaciones de gran trascendencia en el orden práctico—, y, por último, se señalan los tres períodos que pueden distinguirse en la evolución del cúfico hispano y que vienen separados por dos grandes sucesos, la caída del califato de Córdoba y la entrada de los almohades en la Península.

Tras esta orientadora introducción se aborda ya el contenido del fascículo —primero de los tres programados conforme al esquema de los tres períodos ya aludidos—, en el que se estudia el cúfico de al-Andalus desde la invasión musulmana (711) hasta la caída del califato (1031). A lo largo de este período se distinguen tres modalidades en la evolución general del cúfico hispano: el cúfico *arcaico*, apenas evolucionado en relación con los originarios diseños de Kufa, que perdura hasta la época del emir Muḥammad I (855); el cúfico *florido*, caracterizado por los trazos extremos de los signos kuffes en forma de estilizaciones vegetales, y que subsiste hasta los días del califa al-Ḥakam II (964); y, por último, el cúfico *simple*, en el que se pretende volver al diseño clásico de las letras cúficas, cercenándoles las añadiduras florales como consecuencia de la austeridad y el puritanismo religioso que imperan en los tiempos del citado califa; esto, sin embargo, contribuyó a acrecentar su elegancia en ciertos aspectos. El análisis pormenorizado de estas tres variantes en la evolución del cúfico hispano viene documentado por 29 láminas, de las que se ofrece su correspondiente transcripción.

Se completa el trabajo con un interesante apéndice en el que, mediante una serie de cuadros gráficos esmeradamente seleccionados y extraídos de muy variados textos epigráficos, se estudia el nexa *Lām-Alif* y el vocablo *Allāh* como medio práctico y seguro para datar inscripciones que carecen de fecha expresa.

Pocas veces podría afirmarse con mayor propiedad, y sin que ello suene a manido tópico, que con este trabajo el Sr. Ocaña Jiménez ha empezado a colmar una laguna que se venía dejado sentir en cuantos deseaban penetrar los secretos del cúfico hispano, y ello no sólo desde el punto de vista puramente filológico, sino también como base imprescindible para analizar su aspecto artístico y decorativo.

Sólo nos resta desear la pronta aparición de los dos restantes fascículos, que, con el ahora publicado, constituirán un eficaz instrumento de aprendizaje en esta rama de la epigrafía; instrumento caracterizado por su ponderada sobriedad, su clara orientación pedagógica y su marcada finalidad práctica.

Darío Cabanelas, ofm.